

# ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ

(Регламент REACH (ЕС) N°1907/2006 - N°2015/830)



## РАЗДЕЛ 1 : ИДЕНТИФИКАЦИЯ

### 1.1. Идентификатор продукта

Название продукции : TRANSLUBE EXPERT 75W90

Код продукта : 74102

### 1.2. Рекомендуемые виды применения химического продукта и ограничения на его применение

Трансмиссионное масло

### 1.3. Сведения о поставщике

Зарегистрированное имя компании : MOTUL

Адрес : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Телефон : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4. Телефон экстренной связи : +44 (0) 1235 239 670.

Ассоциация/организация : ORFILA.

### Другие номера, согласно которым требуется срочное вмешательство

UNITED STATES AND CANADA : 001 866 928 0789

BRAZIL : +55 11 3197 5891

MEXICO : +52 55 5004 8763

CHILE : +562 2582 9336

## РАЗДЕЛ 2 : ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОПАСНОСТИ(ЕЙ)

### 2.1. Классификация вещества или смеси

#### Согласно Регламенту ЕС №° 1272/2008 и его изменениям.

Может вызвать аллергию (EUH208).

Хроническая токсичность для водной среды, категория 3 (Aquatic Chronic 3, H412).

Эта смесь не представляет физической опасности. См. технологические требования к другой продукции, которая находится на складе.

### 2.2. Элементы этикетирования

#### Согласно Регламенту ЕС №° 1272/2008 и его изменениям.

Дополнительное этикетирование :

EUH208

Содержит LONG CHAIN ALKYL AMINE

. Может произвести аллергическую реакцию.

Предупреждения и дополнительная информация об опасности вещества :

H412

Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями

Указания по соблюдению мер предосторожности – общие :

P101

Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.

P102

Держать в месте, не доступном для детей.

Указания по соблюдению мер предосторожности – предупреждение :

P273

Не допускать попадания в окружающую среду.

Указания по соблюдению мер предосторожности – удаление :

P501

Удалить содержимое/контейнер в соответствии с местными / региональными / национальными / международными правилами.

### 2.3. Другие опасности, которые не требуют классификации продукта как опасного

Смесь не содержит "вещества с высокой степенью опасности" (SVHC) >= 0,1% , опубликованные Европейским химическим агентством (ECHA) в соответствии со статьей 57 регламента REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

Смесь не отвечает критериям, применимым к смесям PBT (стойким, биоаккумулирующимся и токсичным) или vPvB (высокостойким и высокобиоаккумулирующимся) в соответствии с приложением XIII к регламенту REACH (ЕС) n° 1907/2006.

## РАЗДЕЛ 3 : СОСТАВ/ИНФОРМАЦИЯ О КОМПОНЕНТАХ

### 3.2. Смеси

#### Состав :

Идентификация	(CE) 1272/2008	Примечание	%
CAS: 72623-87-1	GHS08	L	25 <= x % < 50
EC: 276-738-4	Dgr		
REACH: 01-2119474889-13-XXXX	Asp. Tox. 1, H304		
LUBRICATING OILS (PETROLEUM),			

C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED CAS: 157707-86-3 EC: 500-393-3 REACH: 01-2119493949-12-0000	GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304		10 <= x % < 25
DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED CAS: 64742-54-7 EC: 265-157-1 REACH: 01-2119484627-25	GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304	L	1 <= x % < 2.5
DISTILLATES (PETROLEUM), HYDROTREATED HEAVY PARAFFINIC BASEOIL - UNSPECIFIED CAS: 68955-53-3 EC: 273-279-1 REACH: 01-2119456798-18	GHS06, GHS05, GHS09 Dgr Acute Tox. 4, H302 Acute Tox. 3, H311 Skin Corr. 1B, H314 Skin Sens. 1A, H317 Acute Tox. 2, H330 STOT SE 3, H335 Aquatic Acute 1, H400 M Acute = 1 Aquatic Chronic 1, H410 M Chronic = 1		0 <= x % < 1
LONG CHAIN ALKYL AMINE CAS: 112-90-3 EC: 204-015-5	GHS07, GHS05, GHS09, GHS08 Dgr Acute Tox. 4, H302 Asp. Tox. 1, H304 Skin Corr. 1B, H314 Eye Dam. 1, H318 STOT SE 3, H335 STOT RE 2, H373 Aquatic Acute 1, H400 M Acute = 1 Aquatic Chronic 1, H410 M Chronic = 1		0 <= x % < 1

**Информация о компонентах :**

Примечание L: Данное вещество не классифицируется как канцероген, поскольку оно содержит меньше 3 % экстракта диметилсульфоксида (DMSO), измеренного методом IP 346.

**РАЗДЕЛ 4 : МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ**

Обращение к врачу является общим правилом в случае появления сомнений или выраженных симптомов.  
 НИКОГДА не давайте что-либо проглатить человеку в бессознательном состоянии.

**4.1. Описание необходимых мер первой помощи**

**В случае воздействия при вдыхании :**

При проявлении аллергической реакции обратитесь к врачу.  
 Вынесите пострадавшего на свежий воздух. Если симптомы не проходят, обратитесь к врачу.

**В случае попадания брызг или контактов с глазами :**

Немедленно промойте большим количеством вод, включая участки под веками.

**В случае попадания брызг или контакта с кожей :**

При проявлении аллергической реакции обратитесь к врачу.  
 Немедленно снимите всю загрязненную одежду.  
 Немедленно промойте большим количеством воды с мылом.

**В случае проглатывания :**

Обратитесь к врачу и предъявите ему этикетку вещества.

**4.2. Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия**

Данных нет.

#### 4.3. Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечение (в случае необходимости)

Данных нет.

## РАЗДЕЛ 5 : МЕРЫ ПОЖАРОТУШЕНИЯ

Неогнеопасный.

### 5.1. Средства тушения

#### Приемлемые средства пожаротушения

Сухие химикаты, пенообразователи, углекислый газ.

#### Несоответствующие средства для тушения

Водомет высокой производительности

### 5.2. Специфические опасности, связанные с конкретным химическим продуктом

Огонь часто приводит к образованию густого чёрного дыма. Продукты разложения могут быть опасны для здоровья.

Не вдыхать дым.

При пожаре могут образоваться :

- монооксид углерода (CO);
- углекислый газ (CO<sub>2</sub>);

### 5.3. Специальные меры защиты, применяемые пожарными

Данных нет.

## РАЗДЕЛ 6 : МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПРИ АВАРИЙНОМ ВЫБРОСЕ/СБРОСЕ

### 6.1. Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Ознакомьтесь с перечнем мер предосторожности, приведённым в разделах 7 и 8.

Разлившийся продукт может сделать поверхность скользкой.

#### Для тех, кто в специальной экипировке

Персонал будет экипирован соответствующими индивидуальными средствами защиты (см. раздел 8).

### 6.2. Меры предосторожности по защите окружающей среды

Удерживать и собирать вещества, которые растеклись, с помощью негорючих сорбентов, например: песка, земли, вермикулита диатомовой земли в бочках для последующего уничтожения отходов.

Не допускать попадания каких либо материалов в канализационную систему или систему водоснабжения.

### 6.3. Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Чистить предпочтительно с детергентами, не использовать растворители.

### 6.4. См. другие разделы

Данных нет.

## РАЗДЕЛ 7 : РАБОТА С ПРОДУКТОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

Предписания, которые относятся к складам, касаются также цехов, где используется эта смесь.

### 7.1. Меры предосторожности при работе с продуктом

Тщательно мыть руки после каждого контакта с веществом.

Перед повторным использованием снять и постирать загрязненную химикатами одежду.

Избегать попадания на кожу и глаза

Никаких особых мер предосторожности, кроме соблюдения обычных правил гигиены

#### Меры пожаробезопасности:

Исключить доступ персонала не имеющего разрешения.

Примите меры предосторожности от статических разрядов при помощи соединения в единую электрическую цепь и заземления всего оборудования.

Не курить

#### Рекомендованные процедуры и оборудование:

О средствах индивидуальной защиты, см. раздел 8.

Соблюдайте меры предосторожности приведённые на этикетке, а так же меры по технике безопасности на производстве.

Обеспечьте хорошую вентиляцию на рабочем месте.

#### Запрещённые процедуры и оборудование:

Запрещается курить, пить и принимать пищу в помещениях, где используется смесь.

Не вдыхать газ/пары/аэрозоль

### 7.2. Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранить при температуре от 5 °C до 40 °C в сухом, хорошо вентилируемом месте.

Используйте только контейнеры, соединения и трубы, стойкие к воздействию углеводородов.

### Хранение

Держать в недоступном для детей месте.

### Упаковка

Всегда хранить в упаковке сделанной из материала идентичного материалу оригинальной упаковки

### 7.3. Конечное и особенное использование

Данных нет.

## РАЗДЕЛ 8 : МЕРЫ КОНТРОЛЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ/ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

### 8.1. Параметры контроля

Данных нет.

#### Производная доза без воздействия (DNEL) или производная доза с минимальным воздействием (DMEL):

LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED (CAS: 72623-87-1)

#### Конечное применение:

#### Работники.

Способы воздействия:

Вдыхание.

Потенциальное воздействие на здоровье:

Долгосрочное местное воздействие.

DNEL :

5.4 mg de substance/m3

#### Конечное применение:

#### Потребители.

Способы воздействия:

Вдыхание.

Потенциальное воздействие на здоровье:

Долгосрочное местное воздействие.

DNEL :

1.2 mg de substance/m3

#### Концентрация с отсутствием последствий (PNEC):

LONG CHAIN ALKENYL AMINE (CAS: 112-90-3)

Тип окружающей среды:

Пресная вода.

PNEC :

0.00026 mg/l

LONG CHAIN ALKYL AMINE

(CAS: 68955-53-3)

Тип окружающей среды:

Пресная вода.

PNEC :

0.001 mg/l

### 8.2. Контроль воздействия

#### Соответствующий технический контроль

Обеспечьте надлежащую вентиляцию, если возможно, за счет местной вентиляции на рабочем месте и общей вентиляции.

Персоналу рекомендуется носить регулярно стираемую спецодежду.

#### Меры по индивидуальной защите, в частности оборудование индивидуальной защиты

Пиктограмма(ы) обязательного ношения средств индивидуальной защиты (СИЗ):



Использовать чистую индивидуальную экипировку и поддерживать ее в надлежащем состоянии.

Хранить экипировку индивидуальной защиты в чистом месте вдали от рабочей зоны.

Во время пользования не есть, не пить и не курить. Перед повторным использованием снять и постирать загрязненную химикатами одежду. Обеспечить соответствующую вентиляцию, особенно в закрытых местах.

#### - для защиты глаз/лица

Избегайте контакта с глазами.

Используйте защиту для глаз, разработанную против разбрызгивания жидкостей.

Во время работы с веществами необходимо надевать защитные очки в соответствии с требованием нормы EN166.

#### - Защита рук

Использовать защитные перчатки стойкие к химическим веществам в соответствии с требованием нормы EN374.

Выбор перчаток должен осуществляться в соответствии с видом и длительностью выполняемых операций на рабочем месте.

Выбор защитных перчаток осуществляется в соответствии с видом работы, выполняемой на рабочем месте: во избежание порезов проколов, термических поражений при работе с другими химическими веществами необходимы меры физической защиты и хорошая сноровка при выполнении различных операций.

Рекомендованные характеристики:

- Непромокаемые перчатки в соответствии с требованиями нормы EN374

#### - Защита тела

Персонал должен постоянно носить чистую спецодежду.

После контакта с веществом все загрязненные участки тела необходимо промыть.

**- для защиты органов дыхания**

Противогаз, только в условиях образования аэрозоля или тумана.

## РАЗДЕЛ 9 : ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

### 9.1. Информация о главных физических и химических свойствах

#### Общая информация:

Физическое состояние:	текучая жидкость
Цвет:	янтарный

#### Важная информация относительно здоровья, безопасности и окружающей среды:

pH :	не применима
Интервал точки вспышки :	TB > 100 °C.
Давление пара (50°C) :	не определено.
Плотность:	<1
Растворимость в воде:	не растворим
Вязкость:	105.3 ml/s a 40°C

### 9.2. Прочая информация

Данных нет.

## РАЗДЕЛ 10 : УСТОЙЧИВОСТЬ И РЕАКЦИОННАЯ СПОСОБНОСТЬ

### 10.1. Реакционная способность

Данных нет.

### 10.2. Химическая устойчивость

Эта смесь стабильна при работе и рекомендованном хранении, см. раздел 7.

### 10.3. Возможность опасных реакций

Данных нет.

### 10.4. Условия, которых следует избегать

Храните вдали от источников тепла и источников пламени  
 Примите меры предосторожности от статических разрядов

### 10.5. Несовместимые материалы

Сильные окислители

### 10.6. Опасные продукты разложения

При термическом разложении может выделяться/образовываться:

- монооксид углерода (CO);
- углекислый газ (CO2);

## РАЗДЕЛ 11 : ТОКСИКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 11.1. Информация о токсикологических свойствах

Данных нет.

#### 11.1.1. Вещества

##### Острая токсичность :

LONG CHAIN ALKENYL AMINE (CAS: 112-90-3)

При попадании в рот:

DL50 = 1689 mg/kg

Вид: крыса

LONG CHAIN ALKYL AMINE

(CAS: 68955-53-3)

При попадании в рот:

DL50 = 612 mg/kg

Вид: крыса

При попадании на кожу:

DL50 = 251 mg/kg

Вид: крыса

При вдыхании (п/а) :

CL50 = 157 ppm

Вид: крыса

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

При попадании в рот: 2000 < средняя смертельная доза (DL50) <= 5000 мг/кг  
 Вид: крыса

LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED (CAS: 72623-87-1)

При попадании в рот: DL50 > 5000 mg/kg  
 Вид: крыса  
 OCDE Ligne directrice 401 (Toxicite aigue par voie orale)

При попадании на кожу: DL50 > 2000 mg/kg  
 Вид: кролик  
 OCDE Ligne directrice 402 (Toxicite aigue par voie cutanee)

При вдыхании (п/а) : CL50 > 5.53 mg/l  
 Вид: крыса  
 OCDE Ligne directrice 403 (Toxicite aigue par inhalation)

### 11.1.2. Смеси

#### Разъедание/раздражение кожи :

Повторный и длительный контакт с препаратом может вызвать обезжиривание кожи, приводящий к неаллергическому контактному дерматиту и проникновению через кожу.

#### Серьезное повреждение/раздражение глаз :

Слабое раздражение глаз.

#### Респираторная или кожная сенсibilизация :

По меньшей мере содержит чувствительные вещества. Может вызвать аллергическую реакцию.

#### Опасность при аспирации :

Вдыхание испарений может вызывать раздражение органов дыхания у очень чувствительных лиц.  
 может вызвать поражение легких

## РАЗДЕЛ 12 : ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вредный для водных организмов и вызывает длительные нежелательные последствия на них.

Запрещается выливать продукт в канализацию или систему водоснабжения.

### 12.1. Токсичность

#### 12.1.1. Вещества

LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED (CAS: 72623-87-1)

Токсичность для рыбы: CL50 > 100 mg/l  
 Продолжительность воздействия: 96 h  
 OCDE Ligne directrice 203 (Poisson, essai de toxicitй aigul)

NOEC >= 1000 mg/l  
 Вид: Oncorhynchus mykiss  
 Продолжительность воздействия: 14 jours

Токсичность для ракообразных: CL50 mg/l  
 Продолжительность воздействия: 48 h  
 OCDE Ligne directrice 202 (Daphnia sp., essai d'immobilisation immйdiate)

NOEC = 10 mg/l  
 Вид: Daphnia magna  
 Продолжительность воздействия: 21 jours

Токсичность для водорослей: CEr50 > 100 mg/l  
 Продолжительность воздействия: 72 h  
 OCDE Ligne directrice 201 (Algues, Essai d'inhibition de la croissance)

LONG CHAIN ALKENYL AMINE (CAS: 112-90-3)

Токсичность для рыбы: CL50 = 0.11 mg/l  
 Продолжительность воздействия: 96 h

Токсичность для ракообразных: CL50 mg/l

Продолжительность воздействия: 48 h

Токсичность для водорослей:

CEr50 = 0.03 mg/l

Продолжительность воздействия: 96 h

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

Токсичность для рыбы:

CL50 > 1000 mg/l

Продолжительность воздействия: 96 h

Токсичность для ракообразных:

CL50 mg/l

Вид: *Daphnia magna*

Продолжительность воздействия: 48 h

NOEC = 125 mg/l

Вид: *Daphnia magna*

Продолжительность воздействия: 21 jours

Токсичность для водорослей:

NOEC = 100 mg/l

Продолжительность воздействия: 72 h

### 12.1.2. Смеси

## 12.2. Стойкость и разлагаемость

### 12.2.1. Вещества

LONG CHAIN ALKENYL AMINE (CAS: 112-90-3)

Биологическое разложение:

нет данных о биоразлагаемости. Считается, что продукт не является быстро разлагаемым.

LONG CHAIN ALKYL AMINE

(CAS: 68955-53-3)

Биологическое разложение:

нет данных о биоразлагаемости. Считается, что продукт не является быстро разлагаемым.

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

Биологическое разложение:

разлагается медленно.

LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED (CAS: 72623-87-1)

Биологическое разложение:

разлагается медленно.

### 12.2.2. Смеси

нет данных о биоразлагаемости. Считается, что продукт не является быстро разлагаемым.

Биологическое разложение:

## 12.3. Потенциал биоаккумуляции

### 12.3.1. Вещества

DEC-1-ENE, TRIMERS, HYDROGENATED (CAS: 157707-86-3)

Биоаккумуляция:

BCF > 10

LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED (CAS: 72623-87-1)

Коэффициент распределения октанола/воды:

log K<sub>ow</sub> > 6

## 12.4. Мобильность в почве

Не обладает высокой подвижностью в почвах.

Продукт нерастворим в воде и распространяется по ее поверхности.

## 12.5. Результаты оценок PBT и vPvB

Данных нет.

## 12.6. Другие неблагоприятные воздействия

Не сбрасывать этот продукт в естественную окружающую среду, стоки или воды поверхностных водоёмов.

## Нормы и правила, принятые в Германии, относительно классификации опасных веществ для воды (WGK):

WGK 2 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws): Представляет опасность для воды.

## РАЗДЕЛ 13 : ИНФОРМАЦИЯ ОБ УДАЛЕНИИ

Соответствующая переработка отходов смеси или ее емкости должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2008/98/СЕ.

### 13.1. Методы удаления

Не выливать в канализационную или сточную системы.

### Отбросы переработки:

Переработка отходов должна осуществляться без угрозы для здоровья человека или окружающей среды, а именно без создания риска для воды, воздуха, почвы, фауны и флоры.

Переработка и уничтожение в соответствии с постановлениями действующего законодательства, предпочтительно сборщиками или уполномоченными компаниями

Не загрязнять отбросами почву или воду. Не уничтожать отбросы в условиях окружающей среды

### Загрязненные упаковки:

Полностью удалить содержимое из тары. сохранить этикетки.

Прибегать к услугам компаний, уполномоченных по уничтожению отходов

## РАЗДЕЛ 14 : ТРАНСПОРТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Не подлежит транспортной классификации и маркировке.

### 14.1. Номер ООН

-

### 14.2. Надлежащее отгрузочное наименование ООН

-

### 14.3. Класс(ы) опасности при транспортировке

-

### 14.4. Группа упаковки

-

### 14.5. Экологические опасности

-

### 14.6. Специальные меры предосторожности для пользователя

-

## РАЗДЕЛ 15 : ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВОВОМ РЕГУЛИРОВАНИИ

### 15.1. Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды, применимые к соответствующему продукту

#### - Информация о классификации и маркировке, изложенная в разделе 2:

Были учтены следующие документы:

Регламент (ЕС) N° 1272/2008, видоизмененный регламентом (ЕС) N° 2016/1179. (АТР 9)

#### - Информация об упаковке:

Данных нет.

#### - Специальные меры предосторожности:

Данных нет.

#### - Немецкое законодательство, касающееся классификации опасных веществ для воды (WGK):

WGK 2 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws): Представляет опасность для воды.

### 15.2. Оценка химической безопасности

Данных нет.

## РАЗДЕЛ 16 : ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Так как условия конкретного применения нам не известны, информация, представленная в данном сертификате безопасности, основывается на текущем уровне наших знаний, на национальных и общих нормах.

Смесь не должна использоваться не по назначению, указанном в разделе 1, без предварительного получения письменных инструкций по работе с ней.

Пользователь несёт ответственность за выполнение всех мер, необходимых в соответствии с нормами законодательства и местными правилами.

Сведения, содержащиеся в настоящей справке по безопасности, должны рассматриваться как описание требований безопасности, которые относятся к этой смеси, и не рассматриваться как описание ее свойств.

### Формулировка(и) фраз, упомянутых в разделе 3 :

H302	Вредно при проглатывании
H304	Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании
H311	Токсично при контакте с кожей
H314	Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.



H317	Может вызывать аллергическую кожную реакцию
H318	Вызывает серьезные повреждения глаз
H330	Смертельно при вдыхании
H335	Может вызывать раздражение дыхательных путей
H373	Может наносить вред органам (или перечислить все затрагиваемые органы, если таковые известны) в результате длительного или многократного воздействия (изложить путь воздействия, если явно доказано, что ни один другой путь воздействия не вызывает такой опасности)
H400	Весьма токсично для водных организмов
H410	Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями

**Сокращения:**

DNEL : Производный безопасный уровень.

PNEC : Прогнозируемая безопасная концентрация.

ADR: Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов.

IMDG: Международный морской кодекс по перевозке опасных грузов.

IATA: Международная ассоциация воздушного транспорта.

OACI: Международная организация гражданской авиации.

RID: Нормы, касающиеся международной перевозки опасных грузов по железной дороге.

WGK: Wassergefahrdungsklasse (Water Hazard Class).

PBT - стойкое, биоаккумулирующееся и токсичное.

vPvB - высокостойкое и высокобиоаккумулирующееся.

SVHC : Вещества с высокой степенью опасности.